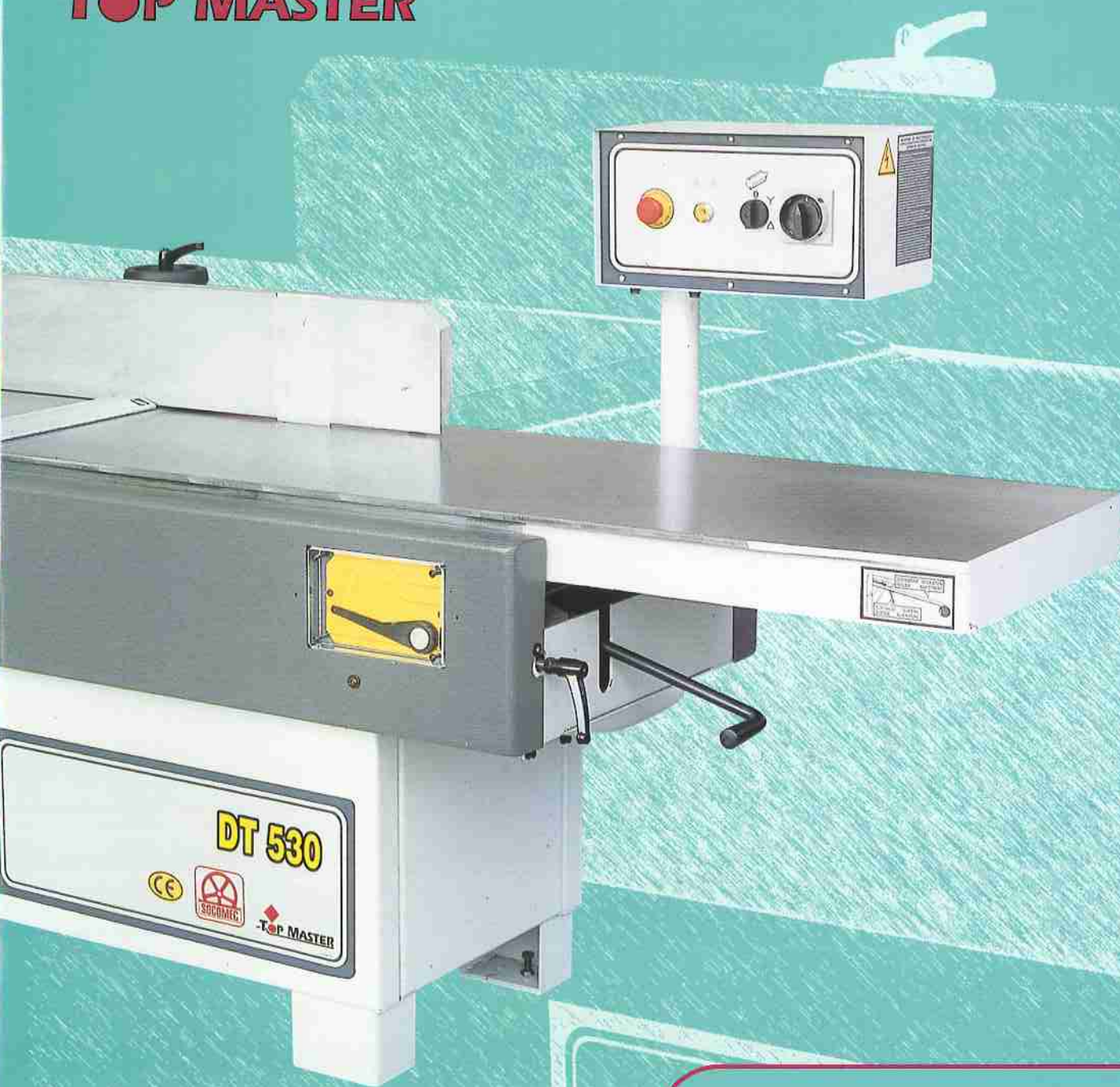




# DT430-DT530

**TOP MASTER**





# Pialla a filo

Abrichtobelmaschine  
Surface planer  
Dégauchisseuse  
Cepilladoras

# DT430-D



- **OPTIONAL:** GRUPPO CAVATRICE CON MANDRINO WESCOTT E PRESSALEGNO
- **Zubehör:** Vorritzaggregat mit Wescott Bohrfutter und Holzdrücker
- **Optional:** Mortising unit with Wescott chuck and clamp device
- **Accessoire:** Groupe mortaiseuse avec mandrin Wescott et presseur à bois
- **Opcional:** Grupo taladro con portabrocas wescott y prensor



- **OPTIONAL:** ALBERO MONOBLOC TERSA
- **Zubehör:** Monobloc Tersa Welle
- **Optional:** Monobloc Tersa shaft
- **Accessoire:** Arbre Monobloc Tersa
- **Opcional:** Eje Monobloc Tersa



- FOTO DELLA MACCHINA IN VERSIONE STANDARD NON CE.
- Abgebildetes Modell in Serienausstattung.
- Picture of the machine in standard version.
- Photo de la machine en version standard.
- Foto de la máquina versión no CE.



# DT 530

**Prestazioni da primo piano**

Erstklassige Leistungen  
First class performance  
Rendement de premiere qualité  
Prestaciones de primera calidad



- FOTO DELLA MACCHINA CONFORME ALLE NORME CE.
- Abgebildetes Modell in EG-Ausstattung.
- Picture of the machine in CE version.
- Photo de la machine conforme aux normes CE.
- Foto de la máquina conforme a normas CE.



- SPOSTAMENTO GUIDA A FILO CON VOLANTINO E CREMAGLIERA Ø 60 MM CON BLOCCAGGI RAPIDI E SICURI
- Einstellung des Abrichtanschlag mittels eines Handrad und Zahnstange Ø 60 mm - feste und schnelle Blockierung!
- Adjustment of surface fence by means of a handle and a rack pinion Ø 60 mm - strong and fast tightening!
- Réglage de la guide à dégaou parmi une manivelle et une crémaillère Ø 60 mm - blocage rapide et bien serré !
- Traslado guía cepillo con volante y cremallera Ø 60 mm con bloqueos rápidos y seguros.



- INDICE E LEVA ERGONOMIA SOLLEVAMENTO PIANA A FILO
- Anzeiger und ergonomischer Hebel für Abrichtstischverstellung
- Index and ergonomic lever for surface tables' lifting
- Indicateur et levier ergonomique pour la montée/baisse de la table dégoucheuse
- Índice y palanca ergonómica para elevación mesas



- BORDI DELLE PIANE FRESATI PER CONSENTIRE LA LAVORAZIONE DELLA BATTUTA (NON CONSENTITA PER LA VERSIONE CE)
- Gefräste Tischkanten um eingeführtes Arbeiten zu ermöglichen (nur für Maschine geliefert nach CE Normen)
- The sides of the table are milled so as to work on shoulder (for CE machine only)
- Les côtés de la table sont fraisés pour permettre le travail de coupe (seulement pour machine sans CE normes)
- Orillas de las mesas fresadas para permitir la elaboración del tope (no permitido en la versión CE)





DATI TECNICI		DT 430	DT 530
Albero piolla a 4 coltelli Ø	mm	120	120
Velocità di rotazione albero piolla	g/l'	5000	5000
Bocca aspirazione Ø	mm	160	160
Motore albero piolla	Kw(HP)	4 (5,5)	4 (5,5)
Peso netto	Kg	550	650
<b>Piolla a filo</b>			
Lunghezza totale piani	mm	2500	2900
Dimensione piano di entrata	mm	1380x450	1600x550
Dimensione piano di uscita	mm	1120x430	1300x530
Profondità battuta (solo per versione NON CE)	mm	20	20
Asportazione massima	mm	7	7
Dimensione guida a filo inclinabile 90°-45°	mm	1200x200	1200x200
<b>Cavatrice</b>			
Dimensione piano	mm	540x250	540x250
Corsa longitudinale / trasversale / verticale	mm	130/130/160	130/130/160
Mandrino wescott Ø	mm	0-16	0-16



TECHNISCHE DATEN		DT 430	DT 530
4-Messerwelle Ø	mm	120	120
Drehgeschwindigkeit Hobelwelle	g/l'	5000	5000
Absaugöffnung Ø	mm	160	160
Motorstärke	Kw(HP)	4 (5,5)	4 (5,5)
Netto Gewicht	Kg	550	650
<b>Abrichtobel</b>			
Gesamtlänge des Tisches	mm	2500	2900
Abmessungen Eingangstische	mm	1380x450	1600x550
Abmessungen Zugangstische	mm	1120x430	1300x530
Falttiefe (nur für die Maschine ohne CE Ausführung)	mm	20	20
Max Spanabnahme	mm	7	7
Abmessungen neigbarer Winkelanschlag 90° - 45°	mm	1200x200	1200x200
<b>Langlochbohrmaschine</b>			
Gesamtlänge Tische	mm	540x250	540x250
Längs-, Quer- Senkrechtlauf	mm	130/130/160	130/130/160
Wescott Bohrfutter Ø	mm	0-16	0-16



TECHNICAL DATA		DT 430	DT 530
Shaft 4 knives Ø	mm	120	120
Rotation speed shaft	g/l'	5000	5000
Suction hood Ø	mm	160	160
Motor power	Kw(HP)	4 (5,5)	4 (5,5)
Net weight	Kg	550	650
<b>Surface Planer</b>			
Total length of tables	mm	2500	2900
Dimensions infeeding table	mm	1380x450	1600x550
Dimensions outfeeding table	mm	1120x430	1300x530
Depth of shoulder (for machines without CE norms)	mm	20	20
Max cutting depth	mm	7	7
Adjusting surface fence 90° - 45°	mm	1200x200	1200x200
<b>Mortising machine</b>			
Working table dimensions:	mm	540x250	540x250
Longitudinal / transversal/vertical stroke	mm	130/130/160	130/130/160
Wescott chuck Ø	mm	0-16	0-16



DONNÉE TECHNIQUES		DT 430	DT 530
Arbre à 4 couteaux Ø	mm	120	120
Vitesse de rotation arbre	g/l'	5000	5000
Hotte d'aspiration Ø	mm	160	160
Puissance moteur	Kw(HP)	4 (5,5)	4 (5,5)
Poids net.	Kg	550	650
<b>Dégauchisseuse</b>			
Longueur totale des tables	mm	2500	2900
Dimensions table en entrée	mm	1380x450	1600x550
Dimensions table en sortie	mm	1120x430	1300x530
Profondeur de coupe (seulement pour machine sans CE norms)	mm	20	20
Épaisseur max. de coupe	mm	7	7
Dimensions équerre dégauf inclinable 90°-45°	mm	1200x200	1200x200
<b>Mortaiseuse</b>			
Dimensions de la table	mm	540x250	540x250
Cours longitudinal, transversal, vertical	mm	130/130/160	130/130/160
Mandrin wescott Ø	mm	0-16	0-16



DATOS TECNICOS		DT 430	DT 530
Eje de 4 cuchillas Ø	mm	120	120
Velocidad de rotacion del eje	g/l'	5000	5000
Boca de aspiracion Ø	mm	160	160
Potencia motor	Kw(HP)	4 (5,5)	4 (5,5)
Peso neto	Kg	550	650
<b>Cepilladoras</b>			
Largo de mesas	mm	2500	2900
Dimensiones mesa de avance	mm	1380x450	1600x550
Dimensiones mesa de entrada	mm	1120x430	1300x530
Max arrancamiento (para versión no CE)	mm	20	20
Max profundidad de golpe	mm	7	7
Dimensiones de escuadra inclinable 90° - 45°	mm	1200x200	1200x200
<b>Taladro</b>			
Dimensiones de mesa	mm	540x250	540x250
Recorrido / transversal/vertical longitudinal	mm	130/130/160	130/130/160
Portabrocas Wescott Ø	mm	0-16	0-16



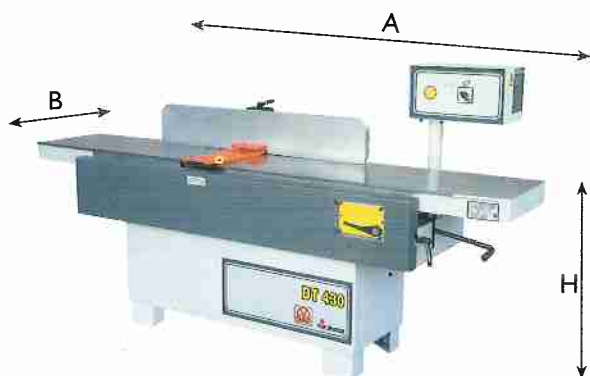
- GUIDA SEZIONATA CHE PERMETTE AL PIANO DI ENTRATA DI ESSERE COSTANTEMENTE A FILO CON LA STESSA
- Der sezionierte Anschlag, macht es möglich, dass der Aufgabebesch immer perfekt angereicht ist
- Sectioned fence which permits the infeed table to be always aligned
- Guide sectionnée permettant à la table d'entrée d'être constamment alignée avec la lame
- Guida seccionada que permite a la mesa que entra estar constantemente alineada con la misma



- PANNELLO COMANDI A PENSILE
- Leichzugängiges Schalterpult
- Control board
- Panneau commande suspendu
- Panel mando a pensil



- DISPOSITIVO REGOLAZIONE COLTELLI MAGNETICO
- Magnetischer Messereinstellgerät
- Magnetic adjusting knives device
- Dispositif magnétique de réglage des couteaux
- Regulador de cuchillas magnetico



	DT 430	DT 530
	mm	mm
A	2530	2910
B	640	740
H	860	860